

# Libre circulation

Un téléfilm de Jean-Marc Moutout

Avec Romain Lagarde, Agata Buzek

**arte**

20.45  
vendredi 10 mai 2002

Contact presse: Virginie Doré / Florence Bouché - 01 55 00 70 46 / 48  
v-dore@paris.arte.fr / f-bouche@paris.arte.fr

[www.arte-tv.com](http://www.arte-tv.com)



# Libre circulation

Camionneur de fortune, Romain accepte de transporter des ordinateurs à Varsovie. Sitôt en terre polonaise, il se fait voler son poids-lourd...



Parce qu'il ne trouve pas de travail, Romain, trente ans, s'improvise chauffeur routier. Le voilà en route pour Varsovie, au volant d'un poids lourd bourré de matériel informatique.

L'expédition tourne au cauchemar dès son arrivée en Pologne : on lui vole son camion et il se retrouve livré à lui-même, sans un sou, dans un pays dont il ignore tout y compris la langue.

Pourquoi la police n'intervient-elle pas ? Qui est Monsieur Serczynski, cet étrange client qui semble si bien renseigné sur la disparition du camion ?

D'errances en découvertes, Romain trouvera une alliée inattendue en la personne de Malgosia, jeune et belle étudiante polonaise qui sera tout à la fois son guide, son interprète, et le plus merveilleux des traits d'union entre deux mondes que tout semble opposer.

## Liste artistique

<b>Romain Lagarde</b> .....	Romain
<b>Agata Buzek</b> .....	Malgosia
<b>Ryszard Turbiasz</b> .....	Rudy
<b>Juliusz Chrzastowski</b> .....	Piotr
<b>Aleksander Bednarz</b> .....	Serczynski
<b>Grzegorz Artman</b> .....	Kubak
<b>Barbara Kurzaj</b> .....	Natacha
<b>Adam Dzienis</b> .....	Marek
<b>Krzysztof Banaszyk</b> .....	Octavian
<b>Aleksander Gawronski</b> .....	Vieil homme restoroute
<b>Jean-Paul Rouvray</b> .....	Alain
<b>Yves Degen</b> .....	Seliaire
<b>Pierre Baux</b> .....	Hervé
<b>Violaine Schwartz</b> .....	Victoire
<b>Sylvain Vanot</b> .....	Patron du bar
<b>Jean-Paul Dermont</b> .....	Routier belge

## Fiche technique

Réalisation.....	<b>Jean-Marc Moutout</b>
Scénario.....	<b>Olivier Gorce, Jean-Marc Moutout</b>
Image.....	<b>Sabine Lancelin, Joël Labat</b>
Son.....	<b>Eric Boisteau</b>
Montage.....	<b>Marie-Hélène Mora</b>
Musique .....	<b>Joseph Racaille</b>
Décors.....	<b>Halina Dobrowolska, Valérie Saradjian</b>
Costumes.....	<b>Véronique Doërr, Adrianna Wozniak</b>
coproducteur .....	<b>Denis Delcampe</b>
Produit par .....	<b>Gilles Sacuto &amp; Miléna Poylo, TS Productions</b>
Direction de l'Unité Fiction d'ARTE France.....	<b>Pierre Chevalier</b>
Une coproduction.....	<b>ARTE France, TS Productions (France), Need Productions (Belgique)</b>

Avec le soutien du Centre National de La Cinématographie (France), et du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté Française de Belgique et des Télédistributeurs Wallons et de la Procirep.

## Le réalisateur

Après des études à L'Institut des Arts de Diffusion (IAD) en Belgique et à l'Université de Bruxelles, Jean-Marc MOUTOUT produit et réalise son premier court métrage *No Time* (1990). En 1996, il réalise *Tout doit disparaître*, un court métrage qui obtient le Grand Prix au Festival de Brest en 1996 et au Festival de Clermont-Ferrand en 1997. Il est également primé dans la section « Cinémas en France » au Festival de Cannes 1997. En 2000, il réalise un documentaire sur les chantiers du Havre *Le Dernier Navire* coproduit par ARTE. Il prépare actuellement un long métrage pour le cinéma intitulé *Organisation*.

## Entretien avec le réalisateur



***Libre circulation* s'inscrit-il dans le droit fil de votre court métrage, *Tout doit disparaître*, où vous abordez déjà le thème de la précarité dans le monde du travail ?**

Dans le droit fil, pas vraiment, même si Romain Lagarde est présent dans les deux films. Dans *Libre circulation*, la thématique de la précarité est certes abordée, mais seulement en filigrane. Avec cette fiction, j'ai voulu m'amuser un peu et montrer des choses plus légères en me servant des genres très codifiés comme le « road movie » et le polar. Dans le téléfilm, Romain, le personnage principal, est en rupture sociale : on le voit au début larguer sa copine, puis les

amarres mais la précarité de sa situation, puisqu'il n'a pas de travail, n'est qu'un point de départ. Elle n'est pas le sujet : elle sert juste de justification au fait qu'il prenne le volant du camion et l'argent qu'on lui propose.

**Pour quelles raisons avez-vous choisi de faire tourner de nouveau Romain Lagarde ?**

J'ai écrit ce film en pensant à lui. D'abord parce que j'avais vraiment envie de refaire quelque chose avec lui après *Tout doit disparaître* et ensuite parce que, physiquement, Romain a tout à fait la stature qui convient pour conduire un camion. Pour jouer le rôle, il a même passé son permis poids lourd et cela crédibilise d'autant mieux son interprétation. Il émane de Romain, malgré sa robustesse physique, une légèreté et une candeur, qui collent parfaitement à son personnage : quelqu'un n'ayant pas l'habitude de voyager qui se trouve, bien malgré lui et sans vraiment comprendre, plongé dans un méli-mélo mafieux.

### **Pourquoi avoir situé l'action du téléfilm en Pologne ?**

Le point de départ de cette fiction était d'aller voir ce qui se passait dans les pays de l'Est dix ans après la chute du Mur. J'aurais pu évidemment aller tourner en Allemagne de l'Est, mais il me semblait que le noyau « Europe centrale » était plus intéressant. La Pologne, historiquement, s'est trouvée prise entre trois empires : l'empire germanique, l'empire austro-hongrois et l'empire russe. Aujourd'hui, la grande majorité des Polonais se sentent Européens : comme dans d'autres pays de l'Est, la rapidité du changement des mentalités a été énorme depuis dix ans. Et même si certains Européens affichent leurs réticences face à cette Europe, les Polonais, eux, sont prêts à tout pour s'y intégrer. Cette évolution, qui s'est faite sans maturation politique, a pour corollaire de nombreuses dérives comme la recherche du profit économique à tout prix, y compris par des combines, voire par des actions mafieuses. D'ailleurs, pour de nombreux Occidentaux, la Pologne est devenue une sorte d'Eldorado et des camions volés là-bas, il y en a tous les jours...

### **Vous avez recruté vos comédiens sur place ?**

Effectivement, dans toutes les séquences du film où l'action se situe en Pologne ce sont des comédiens polonais qui jouent. Il nous a fallu un peu de temps pour trouver les bons interlocuteurs mais une fois trouvés, ils nous ont vraiment facilité la tâche. Il y a de très bons professionnels là-bas. Pour le personnage de Malgosia, j'ai vu pas mal de comédiennes durant le casting. Je voulais absolument trouver une comédienne qui sache parler français. Finalement, j'ai choisi Agata Buzek qui n'en parle pas un mot, mais qui, en plus d'être bonne comédienne, m'a permis par son physique très slave de jouer sur l'attraction des contraires avec Romain, très typé « latin ».

### **Avez-vous rencontré des difficultés particulières durant le tournage en Pologne ?**

Non, même si, rétrospectivement, je réalise qu'il s'agissait d'une grosse aventure. Le temps que nous avons pu consacrer aux repérages a été très bref et nous avons tourné en plein hiver... Pour certaines scènes, notamment celle du « Marché Russe » qui se trouve en plein cœur de Varsovie, nous avons été étroitement surveillés : car même si ce marché, immense, a pignon sur rue, on y trouve tout un tas de marchandises à l'origine pas toujours claire et surtout beaucoup de contrefaçons venant des pays asiatiques...

### **Sur quoi travaillez-vous en ce moment ?**

Je prépare mon premier long métrage cinéma : *Organisation*, dont le tournage est prévu pour cet été. Il s'agit encore une fois du monde du travail puisque le personnage principal du film, que devrait interpréter Jérémie Rénier, est un ancien élève d'une école de commerce dont la première mission consiste à licencier une centaine de personnes.

Propos recueillis par Christine Guillermeau

## Les principaux acteurs



### Romain LAGARDE

Après une formation d'art dramatique au début des années 90, il obtient son premier rôle au cinéma dans *Jeanne la Pucelle* de Jacques Rivette en 1994. En 1996 il rencontre Jean-Marc Moutout et tourne dans son court métrage *Tout doit disparaître*. Depuis, il joue beaucoup au théâtre en France et en Suisse. Avec *Libre circulation*, sa première fiction pour la télévision, il retrouve Jean-Marc Moutout.

### Agata BUZEK

Cette jeune actrice polonaise de 26 ans, a suivi une formation théâtrale à la Drama Academy of Warsaw, en Pologne. Elle débute sa carrière en 1997, et obtient plusieurs rôles dans des films polonais et européens.

